



TC/39/2

ORIGINAL: English/français/deutsch/Español

DATE/DATUM/FECHA: 2003-04-01

INTERNATIONAL UNION FOR
THE PROTECTION OF NEW
VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES
OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE

UNIÓN INTERNACIONAL PARA
LA PROTECCIÓN DE LAS
OBTENCIONES VEGETALES

GINEBRA

TECHNICAL COMMITTEE

Thirty-Ninth Session
Geneva, April 7 to 9, 2003

COMITÉ TECHNIQUE

Trente-neuvième session
Genève, 7 – 9 avril 2003

TECHNISCHER AUSSCHUSS

Neununddreißigste Tagung
Genf, 7. bis 9. April 2003

COMITÉ TÉCNICO

Trigésimo novena sesión
Ginebra, 7 a 9 de abril de 2003

TEST GUIDELINES/
PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN/
PRÜFUNGSRICHTLINIEN/
DIRECTRICES DE EXAMEN

(Item 16 on the draft Agenda/
point 16 du projet d'ordre du jour/
Punkt 16 des Entwurfs der Tagesordnung/
punto 16 del proyecto de orden del día)

*Document prepared by the Office of the Union/
Document établi par le Bureau de l'Union/
Vom Verbandsbüro aus gearbeitetes Dokument/
Documento preparado por la Oficina de la Unión*

[English]

Test Guidelines for Adoption

1. For the year 2002, one session was scheduled for each of the existing Technical Working Parties. At those sessions, it was decided to submit the draft Test Guidelines in Annex I to the Technical Committee for adoption.

Information on Other Test Guidelines

2. For their sessions in 2003, the Technical Working Parties plan to discuss the development of new Test Guidelines or the revision of existing ones as listed in Annex II.

3. A summary table showing the status of the existing Test Guidelines, at the date of preparation of this document, is attached as Annex III.

4. *The Technical Committee is invited:*

(i) to adopt, subject to any changes proposed by the Editorial Committee, the drafts for Test Guidelines submitted by the Technical Working Parties in Annex I ;

(ii) to note the plans for the development of new Test Guidelines and the revision of existing ones as shown in Annex II; and

(iii) to note the status of the existing Test Guidelines as listed in Annex III.

[français]

Principes directeurs d'examen soumis pour adoption

1. Pour l'année 2002, il avait été décidé de réunir une fois chacun des groupes de travail techniques. Au cours de leurs réunions, ces groupes ont décidé de soumettre au Comité technique pour adoption les projets de principes directeurs d'examen selon l'annexe I.

Renseignements sur d'autres principes directeurs d'examen

2. Les groupes de travail techniques ont l'intention d'examiner l'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen ou la révision de certains d'entre eux, tels qu'ils figurent à l'annexe II, au cours de leurs réunions en 2003.

3. Un tableau récapitulatif indiquant l'état d'avancement des travaux d'élaboration des principes directeurs d'examen à la date d'établissement du présent document figure à l'annexe III.

4. *Le Comité technique est invité*

i) à adopter, sous réserve de toute modification proposée par le Comité de rédaction, les projets de principes directeurs d'examen mentionnés dans l'annexe I que les groupes de travail techniques lui ont soumis;

ii) à prendre note du calendrier prévu pour l'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen et la révision de certains d'entre eux, selon l'annexe II;

iii) à prendre note de l'état d'avancement des travaux sur les principes directeurs d'examen mentionnés dans le présent document et son annexe III.

[deutsch]

Annahmereinigungsprüfungsrichtlinien

1. Im Jahr 2002 wurde für die zur Zeit bestehenden Technischen Arbeitsgruppen je eine Tagung vorgesehen. Während dieser Tagungen haben sie beschlossen, dem Technischen Ausschuss Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (siehe Anlage I) zur Annahmefürzulegen.

Informationen über andere Prüfungsrichtlinien

2. Die Technischen Arbeitsgruppen planen, auf ihren Tagungen im Jahre 2003 neue Prüfungsrichtlinien zu erstellen oder bereits bestehende zu revidieren, wie in Anlage II aufgelistet.

3. Eine zusammenfassende Tabelle, die den Stand der Arbeiten an den Prüfungsrichtlinien zum Zeitpunkt der Erstellung des vorliegenden Dokuments im einzelnen wiedergibt, ist als Anlage III diesem Dokument beigelegt.

4. Dem Technischen Ausschuss wird anheimgegeben:

i) die ihm von den Technischen Arbeitsgruppen vorgelegten Entwürfe für Prüfungsrichtlinien in Anlage I vorbehaltlich etwaiger Änderungsvorschläge des Redaktionsausschusses anzunehmen;

ii) von den Plänen der Erstellung neuer und der Revision bestehender Prüfungsrichtlinien, wie in Anlage II wiedergegeben, Kenntnis zu nehmen; und

iii) von dem in diesem Dokument und in seiner Anlage III wiedergegebenen Stand der Prüfungsrichtlinien Kenntnis zu nehmen.

[Español]

Directrices de examen para adopción

1. Se había convocado, para 2002, una sesión de cada uno de los Grupos de Trabajo Técnicos existentes. Durante esas sesiones, se decidió someter al Comité Técnico los proyectos de Directrices de examen presentados en el Anexo I para su adopción.

Información sobre otras Directrices de examen

2. Los Grupos de Trabajo Técnicos tienen previsto examinar la elaboración de nuevas Directrices de examen o la revisión de algunas ya existentes, como se indica en el Anexo II, durante sus reuniones en 2003.

3. El Anexo III contiene un cuadro sinóptico en el que se indica el estado actual del trabajo relativo a las Directrices de examen en la fecha de preparación del presente documento.

4. *Se invita al Comité Técnico:*

i) a adoptar, con sujeción a las modificaciones que pueda proponer el Comité de Redacción, los proyectos de Directrices de examen presentados por los Grupos de Trabajo Técnicos, según el Anexo I;

ii) a tomar nota del calendario previsto para la elaboración de nuevas Directrices de examen y para la revisión de las ya existentes, como viene indicado en el Anexo II; y

iii) a tomar nota del estado de las Directrices de examen que figuran en el presente documento y en su Anexo III.

Abbreviations/abréviations/Abkürzungen/abreviaciones

- TWA Technical Working Party for Agricultural Crops/
Groupe de travail techniques sur les plantes agricoles/
Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten /
Grupo de trabajo técnicos sobre plantas agrícolas
- TWF Technical Working Party for Fruit Crops/
Groupe de travail techniques sur les plantes fruitières/
Technische Arbeitsgruppe für Obstarten/
Grupo de trabajo técnicos sobre plantas frutales
- TWO Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees/
Groupe de travail techniques sur les plantes ornementales et les arbres forestiers/
Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten/
Grupo de trabajo técnicos sobre plantas ornamentales y árboles forestales
- TWV Technical Working Party for Vegetables/
Groupe de travail techniques sur les plantes potagères/
Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten/
Grupo de trabajo técnicos sobre hortalizas
- ** ISO code of leading country in the drafting of the Test Guidelines/
Code ISO du pays principal chargé de la rédaction des principes directeurs
d'examen /
ISO-Code des Landes, das mit der Erstellung der Prüfungsrichtlinien beauftragt ist/
Código ISO del país principal encargado de la redacción de las Directrices de
examen

[Annex I follows/
L'annexe I suit/
Anlage I folgt/
Sigue el Anexo I]

ANNEXI/ANNEXEI/ANLAGEI/ANEXO I

Draft Test Guidelines for Adoption by the Technical Committee/Projets des principes directeurs d'examen pour adoption par le Comité technique/Entwürfe für Prüfungsrichtlinien zur Annahme durch den Technischen Ausschuß/Proyectos de Directrices de examen para adopción por el Comité Técnico

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. N°del doc.	English	Français	Deutsch	Español	Latin
NL	TWV	TC/39	TG/9/5(proj.1)(Rev.)	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Judía escarlata	Phaseolus coccineus L.
NL	TWV	TC/39	TG/13/8(proj.3)(Rev.)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
GB	TWA	TC/39	TG/38/7(proj.3) (Rev.)	White Clover	Trèfle blanc	Weißklee	Trébol blanco	Trifolium repens L.
DE	TWF	TC/39	TG/43/7(proj.2) (Rev.)	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	Rubus idaeus L.
JP	TWF	TC/39	TG/92/4(proj.2)(Rev.)	Persimmon	Kaki	Kaki	Caqui	Diospyros kaki L.
DE	TWF	TC/39	TG/100/4(proj.2) (Rev.)	Quince	Cognassier	Quitte	Membrillero	Cydonia Mill. sensu stricto
JP,DE	TWV	TC/39	TG/105/4(proj.1)(Rev.)	Chinese Cabbage	Chouchinois	Chinakohl	Repollo chino	Brassica pekinensis L.
FR	TWV	TC/39	TG/118/4(proj.1)(Rev.)	Endive	Chicorée (frisée, scarole)	Endivie	Escarola	Cichorium endivia L.
GB	TWO	TC/39	TG/192/1(proj.2)	Apple (ornamental varieties)	Pommier (variétés orne - mentales)	Apfel (Ziersorten)	Manzano (variedades ornamentales)	Malus Mill.
CZ	TWV	TC/39	TG/198/1(proj.1)	Chives, Asatsuki	Ciboulette, Civette	Schnittlauch	Cebollino	Allium schoeno - prasum L.
JP	TWV	TC/39	TG/199/1(proj.1)	Chinese Chives			Civechino	Allium tuberosum Rottler ex Spreng
FR	TWV	TC/39	TG/BASIL(proj.1)	Basil	Basilic	Basilikum	Albahaca	Ocimum basilicum L.
AU	TWO	TC/39	TG/BRACTE(proj.2)	Bracteantha, Everlasting Daisy	Immortelle à bractées	Gartenstroh - blume	Siempre viva, Perpetua	Helichrysum bracteatum (Vent.) Andr.
GB	TWV	TC/39	TG/BROADBEAN (proj.1)(TG/8/4Rev.)	Broad Bean	Fève	Dicke Bohne (Puffbohne)	Habadehuerta, Habadeverde	Vicia faba L. var. major Harz
DE	TWO	TC/39	TG/CALIBR(proj.2)	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa Llave & Lex.
JP, MX	TWF	TC/39	TG/CHERIM(proj.2)	Cherimoya	Chérimolier	Cherimoya	Cherimoya, Chirimoyo	Annona cherimola Mill.
JP	TWO	TC/39	TG/DENDRO(proj.2)	Dendrobium	Dendrobium	Dendrobium, Baumwucherer	Dendrobium	Dendrobium Nees
FR	TWV	TC/39	TG/LENTIL(proj.1)	Lentil	Lentille	Linse	Lenteja	Lens culinaris Medik.
AU	TWO	TC/39	TG/LEPTOS	Leptospermum, Tea Tree	Leptosperme	Südseemyrte	Leptospermum	Leptospermum J.R. et G. Forst.
IL, DE	TWO	TC/39	TG/PETUNI(proj.2)	Petunia	Pétunia	Petunie	Petunia	Petunia Juss.
JP	TWO	TC/39	TG/PHALAE(proj.2)	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis Blume
DE	TWO	TC/39	TG/WILLOW(proj.2) TG/72/4(Rev.)	Willow	Saule	Weide	Sauce	Salix L.

TC/39/2
AnnexI/AnnexeI/AnlageI/AnexoI
page 2/Seite 2/página 2

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. N°deldoc.	English	Français	Deutsch	Español	Latin
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/MANDA(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Mandarins	Mandariniers	Mandarinen	Mandarinos	Citrus;Grp1
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/ORANG(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Oranges	Orangers	Orangen	Naranjos	Citrus;Grp2
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/LEM-LIM(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Lemonsand Limes	Citronnierset Limettiers	Zitronenund Limetten	LimonesyLimas	Citrus;Grp3
ZA	TWF	TC/39	TG/GRA-PUM(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Grapefruitand Pummelo	Pomeloet Pamplemoussier	Grapefruitund Pampelmuse	Pomelo y Pummelo	Citrus;Grp4
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/PONCI(proj.3) (TG/83/3Rev.)	TrifoliatOrange	Orangertrifolié	Dreiblättrige Orange	Naranjotrifoliado	PoncirusRaf.; Grp5

[AnnexIIfollows/
L'annexeII suit/
AnlageII folgt/
Sigue el AnexoII]

ANNEXII/ANNEXEII/ANLAGEII/ANEXOII

Draft Test Guidelines to be discussed by the Technical Working Parties in 2003/
 Projets de principes directeurs d'examen à examiner par les groupes de travail techniques en 2003/
 Vonden Technischen Arbeitsgruppen in 2003 zu erarbeitende Prüfungsrichtlinien/
 Proyectos de Directrices de examen a examinar por los Grupos de Trabajo Técnicos en 2003

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n° dudoc. Dok.-Nr. N° del doc.	English	Français	Deutsch	Español	Latin
GB	TWA	2003	TG/4/7(Rev.)	Ryegrass	Ray-Grass	Weidelgras	Ballico, Raygrás	Lolium spp.
FR	TWA	2003	TG/6/4(Rev.)	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	Medicago sativa L., Medic agox varia Martyn.
NL	TWO	2003	TG/11/7(Rev.)	Rose	Rosier	Rose	Rosal	Rosa L.
GB	TWF	2003	TG/14/8(Rev.)	Apple (fruit varieties)	Pommier (variétés fruitières)	Apfel (Fruchtsorten)	Manzano (variedades frutales)	Malus Mill.
ES	TWA	2003	TG/16/4(Rev.)	Rice	Riz	Reis	Arroz	Oryza sativa L.
DE	TWA	2003	TG/23/5(Rev.)	Potato	Pommede terre	Kartoffel	Patata, Papa	Solanum tuberosum L.
DK	TWO	2003	TG/24/5(Rev.)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Flor de Pascua	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
GB	TWO	2003	TG/26/4(Rev.)	Chrysanthemum (perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrfährig)		Chrysanthemum spp.
NL	TWO	2003	TG/29/6(Rev.)	Alstroemeria, Herb Lily	Alstroëmere, Lis des Incas	Inkalilie	Alstromeria	Alstroemeria L.
NL	TWV	2003	TG/48/6(Rev.)	Cabbage	Chou pommé	Kopfkohl	Repollo	Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef.
NL	TWV	2003	TG/49/6(Rev.)	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	Daucus carota L.
GB	TWV	2003	TG/54/6(Rev.)	Brussels Sprouts	Choude Bruxelles	Rosenkohl	Colde Bruselas	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
ZA	TWA	2003 ¹	TG/66/3(Rev.)	Lupins	Lupins	Lupinen	Altramuces	Lupinus albus L., L. angustifolius L., L. luteus L.
HU	TWF	2003	TG/70/3(Rev.)	Apricot	Abricotier	Aprikose	Albaricoquero, Damasco	Prunus armeniaca L.
NZ, DE	TWF	2003	TG/73/6(Rev.)	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Zarza	Rubus L. subg. Eubatussect. Moriferiet Ursini ethybridi

¹ Referred back to TWP by the Leading Expert & TWP Chairman. / Retourné au TWP par l'expert principal et le président du TWP. / Vom führende Sachverständiger und TWP - Vorsitzender an die TWP zurückverwiesen. / Remitido nuevamente al TWP por el Experto Principal y el Presidente del TWP.

TC/39/2
AnnexII/AnnexeII/AnlageII/AnexoII
page 2/Seite 2/página 2

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n° dudoc. Dok.-Nr. N° deldoc.	English	Français	Deutsch	Español	Latin
MX	TWF	2003	TG/97/3(Rev.)	Avocado	Avocatier	Avocado	Aguacate,Palta	Perseaamericana Mill.
ES	TWV	2003	TG/104/4 +Add. (Rev.)	Melon	Melon	Melone	Melón	CucumismeloL.
FR	TWV	2003	TG/106/3(Rev.)	LeafBeet	Poirée	Mangold	Acelga	BetavulgarisL. var.vulgarisL.
AU, ZA	TWF	2003	TG/112/3(Rev.)	Mango	Manguier	Mango	Mango	Mangiferaindica L.
BR	TWF	2003	TG/123/3(Rev.)	Banana	Bananier	Banane	Banano,Plátano	MusaL.
HU	TWV	2003	TG/142/3(Rev.)	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	Citrulluslanatus (Thunb.) Matsum.etNakai
UY	TWA	2003	TG/193/1(proj.)	Lotus,Bird's FootTrefoil	Lotiercorniculé	Hornschotenklee	Lotus	Lotus corniculatusL.
NL	TWV	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Mushroom	Champignonde couche	Champignon	Champiñón	AgaricusL.
MX	TWA	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	GrainAmaranth				Amaranthushipo - chondriachas
FR, ES	TWF	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Pineapple	Ananas	Ananas	Piña	Ananascomosus (L.)Merr.
DE	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	DaisyBush				Argyranthemum Webb
AU	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Brachycome, SwanRiver Daisy	Brachycome	Brachycome	Brachycome	Brachycome Cass.
AR	TWF	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	PecanNut	Pacancier	Pekan,Pekannuß	Pecán,Nogal pacanero	Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch
JP	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo					Catharanthus roseus(L.)G. Don
AU	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	WaxFlower	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium Desf.
CA	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Clematis	Clématite	Waldrebe	Clemátide	ClematisL.
BR	TWA/ TWF (?) ²	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Coffee	Caféier	Kaffee	Cafeto	CoffearabicaL.
GB	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Dahlia	Dahlia	Dahlie	Dalia	DahliaCav.
GB	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Twinspur	Diascie	Diascie	Diascia	DiasciaLink& Otto

2

TCto decidewhichTWPshouldberesponsiblefordrafting./AuTCdedéciderquelTWPEst responsable de la rédaction. / Der TC zu entscheiden, welche TWP für die Verfassung verantwortlichist./EITCdecidirácuálTWPEstaráacargodelaredacción.

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n° d'udoc. Dok.-Nr. N° del doc.	English	Français	Deutsch	Español	Latin
IL, IT	TWF	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Fig	Figuier	Echte Feige	Higuera	Ficus carica L.
IL	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Gyp, Gypsophila, Baby's Breath	Gypsophile	Gipskraut, Schleierkraut	Gipsófila	Gypsophila L.
KR	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Rose-mallow	Hibiscus	Eibisch	Hibisco	Hibiscus L.
NL	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Hypericum, Rose of Sharon, Saint John's Wort (berry producing species)	Millepertuis (espèces produisant des baies)	Johanniskraut (beerenbildende Sorten)	Corazoncillo, Hierba de San Juan (especies productoras de bayas)	Hypericum L.
FR	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Busy Lizzie	Impatiens	Fleißiges Lieschen	-	Impatiens walleriana Hook. f.
AU	TWA	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Medicago (sativa excluded)	Medicago (à l'exclusion de sativa)	Medicago (sativa ausgeschlossen)	Medicago (sativa excluida)	Medicago L. (excl. M. sativa L.)
MX	TWF	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Cactus Pear	Tuna	Feigenkaktus	Tuna	Opuntia Mill.
KR	TWV	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Ginseng	Ginseng	Ginseng	Ginseng	Panax ginseng C.A. Mey.
UA	TWA (?)	2003		Common Millet	Millet commun, Panicum, Panicum faux millet	Rispenhirse	Mijocomún	Panicum miliaceum L.
IL, ZA	TWF	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Passion Fruit, Granadilla	Barbadine	Purpurgranadilla, Passionsfrucht	Granadilla	Passiflora edulis Sims
GB	TWV	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Parsnip	Panais	Pastinak	Chirivía, Pastinaca	Pastinaca sativa L.
NL	TWV	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Perilla	Pérille	Perille	Perilla	Perilla frutescens (L.) Britt. var. japonica Hara
MX	TWV	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Husk Tomato	-	Tomatillo	Tomatillo	Physalis ixocarpa Brot. ex Hornem.
IL	TWV	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Rosemary	Romarin officinal	Rosmarin	Romero, Rosmarino	Rosmarinus officinalis L.
IL	TWA	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Sesame	Sésame	Sesam	Sésamo	Sesamum indicum L.
FR	TWO	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Tagetes, Marigold	Tagète, Eillet d'Inde, Rose d'Inde	Sammetblume	Clavel de las Indias, Clavelón	Tagetes L.
NL	TWO ²	2003	New/nouveau/ neu/nuevo	Verbena, Vervain	Verveine	Verbene, Eisenkraut	Verbena	Verbena L.

² Referred back to TWP by the Leading Expert & TWP Chairman. / Retourné au TWP par l'expert principal et le président du TWP. / Vom führenden Sachverständiger und TWP Vorsitzender an die TWP zurückverwiesen. / Remitido nuevamente al TWP por el Experto Principal y el Presidente del TWP.

TC/39/2
AnnexII/AnnexeII/AnlageII/AnexoII
page 4/Seite 4/página 4

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n° dudoc. Dok.-Nr. N° deldoc.	English	Français	Deutsch	Español	Latin
NL	TWO	2004	TG/115/3(Rev.)	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	TulipaL.
JP	TWO	2004	New/nouveau/ neu/nuevo	Snapdragon	Muflier	Löwenmaul	Bocadedragón	AntirrhinumL.
BR	TWO	2004	New/nouveau/ neu/nuevo	Eucalyptus(part)	Eucalyptus (partie)	Eukalyptus (Teil)	Eucalipto (parte)	Eucalyptus L'Hér.
GB	TWO	2004	New/nouveau/ neu/nuevo	Nemesia	Nemesia	Nemesia	Nemesia	NemesiaVent.
EC	TWO	2004	New/nouveau/ neu/nuevo	Phlox	Phlox	Phlox, Flammenblume	Flox	PhloxL.

[AnnexIII follows/
L'annexeIII suit/
AnlageIII folgt/
Sigue el AnexoIII]

ANNEXIII/ANNEXEIII/ANLAGEIII/ANEXOIII

Test Guidelines or Draft Test Guidelines for the Conduct of Tests for Distinctness, Uniformity and Stability
(the documents in this series are trilingual (English, French and German=Tril.) and/or in separate versions in English (E), French (F), German (G) or Spanish (S))
(as of January 1, 2003)

Principes directeurs pour la conduite de l'examen des caractères distinctifs, de l'homogénéité et de la stabilité ou leurs projets
(les documents de cette série sont trilingues (anglais, français et allemand=Tril.) et/ou en versions séparées en anglais (E), français (F), allemand (G) ou espagnol (S))
(état au 1^{er} janvier 2003)

Richtlinien und Entwürfe für Richtlinien für die Durchführung der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit
(Die Dokumente dieser Serie sind dreisprachig (englisch, französisch und deutsch=Tril.) und/oder in getrennten Fassungen in englischer (E),
französischer (F), deutscher (G) oder spanischer (S) Sprache abgefaßt)
(Stand vom 1. Januar 2003)

Directrices o directrices provisionales para la ejecución de examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
(los documentos de esta serie existen en versión trilingüe (inglés, francés y alemán=Tril.) y/o en versiones separadas en inglés (E), francés (F), alemán (G) o español (S))
(al 1 de enero de 2003)

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n° .dudoc. Dok.-Nr. N° del doc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/1/3	E,F,G,S	2002	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	Introducción general	
		A	TG/2/6+Corr.	Tril.	1994,1999	Maize	Maïs	Mais	Maíz	Zeamays L.
		A	TG/3/11+Corr.	Tril.+S	1994,1996	Wheat	Blé	Weizen	Trigo	Triticum aestivum L.
		A	TG/4/7	Tril.	1990	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Raygrás	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L.
GB	TWA	2003	TG/4/7 (Rev.)			Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Ballico, Raygrás	Lolium spp.
		A	TG/5/7	E,F,G,S	2001	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trébol rojo	Trifolium pratense L.
		A	TG/6/4	Tril.	1988	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 2/Seite 2/página 2

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
FR	TWA	2003	TG/6/4(Rev.)			Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	MedicagoSativaL., Medicago varia Martyn.
		A	TG/7/9+Corr.	Tril.	1994	Peas	Pois	Erbse	Guisante,Arveja	Pisum sativumL.sensu lato
GB	TWV	TC/39	TG/BROADBEAN(proj.1) (TG/8/4Rev.)			BroadBean	Fève	DickeBohne (Puffbohne)	Habadehuerta,Habade verdeo	ViciafabaL.var.major Harz
		A	TG/8/4+Corr.	Tril.	1984,1985	BroadBean,FieldBean	Fève,Féverole	DickeBohne, Ackerbohne	Haba,Haboncillo	ViciafabaL.
		A	TG/8/6	E,F,G,S	2002	FieldBean	Féverole	Ackerbohne	Haboncillo	ViciafabaL.var.minor Harz
NL	TWV	TC/39	TG/9/5(proj1)(Rev.)			RunnerBean	Haricotd'Espagne	Prunkbohne	Judíaescarlata	PhaseoluscoccineusL.
		A	TG/9/4	Tril.	1988	RunnerBean	Haricotd'Espagne	Prunkbohne	Judíaescarlata	PhaseoluscoccineusL.
		A	TG/10/7	Tril.	1988	EuphorbiaFulgens	Euphorbiafulgens	Korallenranke	Euforbia	EuphorbiafulgensKarw. exKlotzsch
		A	TG/11/7	Tril.	1990	Rose	Rosier	Rose	Rosal	RosaL.
NL	TWO	2003	TG/11/7(Rev.)			Rose	Rosier	Rose	Rosal	RosaL.
		A	TG/12/8+Corr.	Tril.	1994,1995	FrenchBean	Haricot	Bohne	Judíacomún,Frijol, Poroto	PhaseolusvulgarisL.
NL	TWV	TC/39	TG/13/8(proj.3)(Rev.)			Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	LactucasativaL.
		A	TG/13/7	Tril.	1993	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	LactucasativaL.
		A	TG/14/8	Tril.	1995	Apple(fruitvarieties)	Pommier(variétés fruitières)	Apfel(Fruchtsorten)	Manzano(variedades frutales)	MalusMill.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 3/Seite 3/página 3

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/14/5	Tril.	1986	Apple(onlyfor ornamentalvarieties)	Pommier(seulement pourvariétés ornementales)	Apfel(nurfür Ziersorten)	Manzano(únicamente paravarietades ornamentales)	MalusMill.
GB	TWF	2003	TG/14/8(Rev.)			Apple (fruitvarieties)	Pommier (variétésfruitières)	Apfel (Fruchtsorten)	Manzano (variedadesfrutales)	MalusMill.
		A	TG/15/3	E,F,G,S	2000	Pear	Poirier	Birne	Peral	PyruscommunisL.
		A	TG/16/4	Tril.	1985	Rice	Riz	Reis	Arroz	OryzasativaL.
ES	TWA	2003	TG/16/4(Rev.)			Rice	Riz	Reis	Arroz	OryzasativaL.
		A	TG/17/5+Corr.	Tril.	1994,1996	AfricanViolet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia	SaintpauliaionanthaH. Wendl.
		A	TG/18/4	Tril.	1986	ElatiorBegonia	Bégoniaelator	Elatior-Begonie	Begoniaelator	Begonia-Elatiorhybrids/ hybrides/Hybriden/ híbridos,Syn.:Begonia XhiemalisFotsch
		A	TG/19/10	Tril.	1994,1996	Barley	Orge	Gerste	Cebada	HordeumvulgareL. sensulato
		A	TG/20/10	Tril.	1994	Oats	Avoine	Hafer	Avena	AvenasativaL.&Avena nudaL.
		A	TG/21/7	Tril.	1981	Poplar	Peuplier	Pappel	Alamo	PopulusL.
		A	TG/22/9	Tril.	1995	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fresa,Frutilla	FragariaL.
		A	TG/23/5	Tril.+S	1986	Potato	Pommedeterre	Kartoffel	Patata,Papa	SolanumtuberosumL.
DE	TWA	2003	TG/23/5(Rev.)			Potato	Pommedeterre	Kartoffel	Patata,Papa	SolanumtuberosumL.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 4/Seite 4/página 4

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/24/5	Tril.	1981	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	FlordePascua	Euphorbiapulcherrima Willd.exKlotzsch
DK	TWO	2003	TG/24/5(Rev.)			Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	FlordePascua	Euphorbiapulcherrima Willd.exKlotzsch
		A	TG/25/8	Tril.	1990	Carnation(vegetatively propagatedvarieties)	Œillet(variétésà multiplication végétative)	Nelke(vegetativ vermehrteSorten)	Clavel(variedadesde multiplicación vegetativa)	DianthusL.
		A	TG/26/4	Tril.	1979	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème(vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Crisantemo(perenne)	Chrysanthemumspec.
GB	TWO	2003	TG/26/4(Rev.)			Chrysanthemum (perennial)	Chrysanthème(vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)		Chrysanthemum spp.
		A	TG/27/6	Tril.	1984	Freesia(vegetatively propagatedvarieties)	Freesia(variétésà multiplication végétative)	Freesie(vegetativ vermehrteSorten)	Fresia(variedadesde multiplicación vegetativa)	FreesiaEckl.exKl att
		A	TG/28/8	Tril.	1987	ZonalPelargonium,Ivy - leavedPelargonium	Pélarгонiumzonale, Géranium-lierre	Zonalpelargonie, Efeupelargonie	Geranio	Pelargoniumzonalehort. non(L.)L'Hérit.exAit., P.peltatumhort.non(L.) L'Hérit.exAit.
		A	TG/29/6	Tril.	1987	Alstroemeria	Alstrœmère	Inkalilie	Alstroemeria	AlstroemeriaL.
NL	TWO	2003	TG/29/6(Rev.)			Alstroemeria,HerbLily	Alstrœmère,Lisdes Incas	Inkalilie	Alstroemeria	AlstroemeriaL.
		A	TG/30/6	Tril.	1990	Bent	Agrostide	Straußgras	Agrostis	Agrostis spp.
		A	TG/31/8	E,F,G,S	2002	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras	Dactilo	DactylisglomerataL.
		A	TG/32/6	Tril.	1988	CommonVetch	Vescecommune	Saatwicke	Veza común	ViciasativaL.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 5/Seite 5/página 5

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/33/6	Tril.	1990	KentuckyBluegrass	Pâturindesprés	Wiesenrispe	Poadelosprados	PoapratensisL.
		A	TG/34/6	Tril.	1984	Timothy	Fléole	Lieschgras	Fleo	PhleumpratenseL.& PhleumbertoloniiDC.
		A	TG/35/6	Tril.	1995	Cherry	Cerisier	Kirsche	Cerezo	Prunusavium(L.)L.,P. cerasusL.
		A	TG/36/6+Corr.	E,F,G ,S	1996,Corr. 2002	RapeSeed	Colza	Raps	Colza	BrassicanapusL.oleifera
		A	TG/37/10	E,F,G,S	2001	Turnip	Navet	Herbst-,Mairübe	Nabo	BrassicarapaL.var.rapa (L.)
GB	TWA	TC/39	TG/38/7(proj.3)(Rev.)			WhiteClover	Trèfleblanc	Weißklee	Trébolblanco	TrifoliumrepensL.
		A	TG/38/6	Tril.	1985	WhiteClover	Trèfleblanc	Weißklee	Trébolblanco	TrifoliumrepensL.
		A	TG/39/8	E,F,G,S	2002	MeadowFescue,Tall Fescue	Fétuquedesprés, Fétuqueélevée	Wiesen-,Rohrschwengel	Festucadelosprados, Festucaalta	FestucapratensisHuds. &Festucaarundinacea Schreb.
		A	TG/40/6	Tril.	1989	BlackCurrant	Cassis	SchwarzeJohannisbeere	Groselleronegro(casis)	RibesnigrumL.
		A	TG/41/5	E,F,G,S	2002	EuropeanPlum(fruit varietiesroot stocks excluded)	Pruniereuropéen (variétésàfruitsà l'exclusiondesporte - greffes)	Pflaume(fruchttragende Sorten,Unterlagen ausgeschlossen)	Cirueloeuropeo (variedadesfrutales, portainjertosexcluidos)	PrunusdomesticaL.& PrunusinsittialL.
		A	TG/42/6	Tril.	1995	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rododendro	RhododendronL.
DE	TWF	TC/39	TG/43/7(proj.2)(Rev.)			Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	RubusidaeusL.
		A	TG/43/6	Tril.	1986	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	Rubusida eusL.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 6/Seite 6/página 6

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nº deldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/44/10	E,F,G,S	2001	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum(L.)Karst. ex.Farw.
		A	TG/45/6	Tril.	1995	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	BrassicaoleraceaL. convar.botrytis(L.)Alef. var.botrytis
		A	TG/46/6	E,F,G,S	1999	Onion,Shallot	Oignon,Échalote	Zwiebel,Schalotte	Cebolla,Chalota	AlliumcepaL.,Allium ascalonicumL.
		A	TG/47/5	Tril.	1985	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus	StreptocarpusXhybridus Voss
		A	TG/48/6	Tril.	1992	Cabbage	Choupommé	Kopfkohl	Col,Repollo	BrassicaoleraceaL. convar.capitata(L.)Alef.
NL	TWV	2003	TG/48/6(Rev.)			Cabbage	Choupommé	Kopfkohl	Repollo	BrassicaoleraceaL. convar.capitata(L.)Alef.
		A	TG/49/6	Tril.	1990	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	DaucuscarotaL.
NL	TWV	2003	TG/49/6(Rev.)			Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	DaucuscarotaL.
		A	TG/50/8	E,F,G,S	1999	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	VitisL.
		A	TG/51/6	Tril.	1987	Gooseberry	Groseillieràmaquereau	Stachelbeere	Groselleroespinoso	Ribesuva -crispaL.
		A	TG/52/5	Tril.	1990	RedandWhiteCurrant	Groseillieràgrappes	RoteundWeiße Johannisbeere	Groselleroroyjoyblanco	Ribessylvestre(Lam.) Mert.&W.O.J.Koch (Syn.RibesrubrumL.), R.niveumLindl.
		A	TG/53/6	Tril.	1995	Peach,Nectarine	Pêcher,Nectarinier	Pfirsich,Nektarine	Melocotonero, Duraznero,Nectarino	Prunuspersica(L.) Batsch

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 7/Seite 7/página 7

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/54/6	Tril.	1990	BrusselsSprouts	ChoudeBruxelles	Rosenkohl	ColdeBruselas	BrassicaoleraceaL. convar.oleraceav ar. gemmiferaDC.
GB	TWV	2003	TG/54/6(Rev.)			BrusselsSprouts	ChoudeBruxelles	Rosenkohl	ColdeBruselas	BrassicaoleraceaL. convar.oleraceavar. gemmiferaDC.
		A	TG/55/6	E,F,G, S.	1996	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	SpinaciaoleraceaL.
		A	TG/56/3	Tril.	1978	Almond	Amandier	Mandel	Almendro	PrunusamygdalusBatsch
		A	TG/57/6	Tril.	1995	Flax,Linseed	Lin	Lein	Lino	LinumusatissimumL.
		A	TG/58/6	E,F,G,S	1999	Rye	Seigle	Roggen	Centeno	SecalecerealeL.
		A	TG/59/6	Tril.	1991	Lily	Lis	Lilie	Lirio	LiliumL.
		A	TG/60/6	E,F,G,S	1996	Beetroot	Betteraverouge	RoteRübe	Remolachademesa	BetavulgarisL.var. conditivaAlef.
		A	TG/61/6+Corr.	Tril.	1993	Cucumber,Gherkin	Concombre,Cornichon	Gurken	Pepino,Pepinillo	Cucumissativu sL.
		A	TG/62/6	E,F,G,S	1999	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Ruibarbo	RheumrhabbarumL.
		A	TG/63/6	E,F,G,S	1999	BlackRadish	Radisd'été,d'automne etd'hiver	Rettich	Rábanonegro	RaphanussativusL.var. niger(Mill.)S.Kerner
		A	TG/64/6	E,F,G,S	1999	Radish	Radisetouslesmois	Radieschen	Rabanito	RaphanussativusL.var. sativusPers.
		A	TG/65/4(proj.)	E,F,G,S	2002	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colrábano	BrassicaoleraceaL.var. gongyloidesL.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 8/Seite 8/página 8

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/66/3	Tril.	1979	Lupins	Lupins	Lupinen	Altramuces	LupinusalbusL.,L. angustifoliusL.,L.luteus L.
ZA	TWA	2003 ³	TG/66/3(Rev.)			Lupins	Lupins	Lupinen	Altramuces	LupinusalbusL.,L. angustifoliusL.,L.luteus L.
		A	TG/67/4	Tril.	1980	Sheep'sFescue (includingHardFescue), RedFescue	Fétuqueovine(y comprisFétuque durette),Fétuquerouge	Schafschwingel (einschließlich HärtlicherSchwingel), Rotschwingel	Festucaovina(incluida Cañuela),Festucaroja	FestucaovinaL.sensu lato&F.rubraL.
		A	TG/68/3	Tril.	1979	Berberis(vegetatively propagated)	Berberis(à multiplication végétative)	Berberitze(vegetativ vermehrte)	Berberis(de multiplicación vegetativa)	BerberisL.
		A	TG/69/3	Tril.	1979	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia	ForsythiaVahl
		A	TG/70/3+Corr.	Tril.	1979,1990	Apricot	Abricotier	Aprikose	Albaricoquero,Damasco	PrunusarmeniacaL.
HU	TWF	2003	TG/70/3(Rev.)			Apricot	Abricotier	Aprikose	Albaricoquero,Damasco	PrunusarmeniacaL.
		A	TG/71/3	Tril.	1979	Hazelnut	Noisetier	Haselnuß	Avellano	CorylusavellanaL.&C. maximaMill.
DE	TWO	TC/39	TG/WILLOW(proj.2) TG/72/4(Rev.)			Willow	Saule	Weide	Sauce	SalixL.
		A	TG/72/4	Tril.	1985	Willow(treevarieties only)	Saule(variétés arborescentesseulement)	Weide(nurSortenvon Baumweide)	Sauce(únicamente variedadesdeárboles)	SalixL.

³ Referred back to TWP by the Leading Expert & TWP Chairman / Retourné au TWP par l'expert principal et le président du TWP / Vom führenden Sachverständigen und TWP - Vorsitzender an die TWP zurückverwiesen. / Remitido nuevamente al TWP por el Experto Principal y el Presidente del TWP.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 9/Seite 9/página 9

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/73/6	Tril.	1988	Blackberry	Roncefruitière	Brombeere	Zarza,Zarzamora	Rubus subgenus Eubatus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/ hybrides/Hybriden/ híbridos
NZ,DE	TWF	2003	TG/73/6(Rev.)			Blackberry	Roncefruitière	Brombeere	Zarza	Rubus L. subg. Eubatus sect. Moriferi et Ursini et hybridi
		A	TG/74/4	E,F,G,S	2002	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apionabo	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
		A	TG/75/6	E,F,G,S	1998	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Hierbade los canónigos	Valerianella costata L. & V. eriocarpa Desv.
		A	TG/76/7	Tril.	1994	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Pimiento	Capsicum annum L.
		A	TG/77/9	E,F,G,S	2000	Gerbera	Gerbera	Gerbera	Gerbera	Gerbera Cass.
		A	TG/78/3+Add.	Tril.	1980,1994	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoe (de multiplicación vegetativa)	Kalanchoë A. Adans.
		A	TG/79/3	Tril.	1980	White Cedar	Thuyadu Canad a	Lebensbaum	Tuya	Thuja occidentalis L.
		A	TG/80/6	E,F,G,S	1998	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Soja, Soya	Glycine max (L.) Merrill
		A	TG/81/6	E,F,G,S	2000	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Girasol	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
		A	TG/82/4	E,F,G,S	2002	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apio	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
ZA	TWF	TC/39	TG/GRA-PUM(proj.3) (TG/83/3Rev.)			Grapefruit and Pummelo	Pomeloet Pamplemoussier	Grapefruit Pampelmuse	Pomelo y Pummelo	Citrus; Grp4

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 10/Seite 10/página 10

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/LEM-LIM(proj.3) (TG/83/3Rev.)			LemonsandLimes	CitronniersetLimettiers	ZitronenundLimetten	LimonesyLimas	Citrus;Grp3
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/MANDA(proj.3) (TG/83/3Rev.)			Mandarins	Mandariniers	Mandarinen	Mandarinos	Citrus;Grp1
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/ORANG(proj.3) (TG/83/3Rev.)			Oranges	Orangers	Orangen	Naranjos	Citrus;Grp2
ES,ZA	TWF	TC/39	TG/PONCI(proj.3)(TG/83/3 Rev.)			TrifoliatOrange	Orangertrifolié	Dreiblättrigeorange	Naranjotrifoliado	PoncirusRaf.
		A	TG/83/3	Tril.	1982	Citrus(varietiesof Oranges,Mandarins, LemonsandGrapefruit; excludingrootstock varieties)	Agrumes(variétés d'orangers,de mandariniers,de citronniersetde pamplemoussier;à l'exclusiondesvariétés porte-greffes)	Zitrus(Sort envon Orangen,Mandarinen, ZitronenundGrapefruit; Unterlagssorten ausgeschlossen)	Cítricos(variedadesde naranjos,mandarinos, limonesypomelo; exceptolasvariedades portainjertos)	CitrusL.
		A	TG/84/3	Tril.	1982	JapanesePlum(fruit varietiesonly)	Prunierjaponais (variétésàfruits seulement)	OstasiatischePflaume (nurfruchttragende Sorten)	Ciruelojaponés (variedadesfrutales únicamente)	PrunussalicinaLindl.& otherdiploidplums/ autrespruniersdiploides/ anderediploide Pflaumensorten/ otros ciruelosdiploides
		A	TG/85/6	E,F,G,S	1999	Leek	Poireau	Porree	Puerro	AlliumporrumL.
		A	TG/86/5	Tril.	1995	Anthurium	Anthurium	Flamingoblume	Anthurium	AnthuriumSchott
		A	TG/87/2	Tril.	1983	Narcissi(including Daffodils)	Narcisse,Jo nquille	Narzisse	Narciso	NarcissusL.
		A	TG/88/6	E,F,G,S	2001	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Algodón	GossypiumL.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 11/Seite 11/página 11

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/89/6	E,F,G,S	2001	Swede	Chou-navet,Rutabaga	Kohlrübe	Colinabo	BrassicanapusL.var. napobrassica(L.)Rchb.
		A	TG/90/6(proj.)	E,F,G,S	2002	VegetableKale	Choufrisé	Grünkohl	Berza	<u>BrassicaoleraceaL.</u> <u>convar.acephala(DC.)</u> <u>Alef.var.sabellicaL.,</u> <u>var.acephalaDC.,and</u> <u>var.palmifoliaDC.</u>
		A	TG/91/3	Tril.	1984	CrownofThorns	ÉpineduChrist	Christusdorn	Azofaifadelaespina deCristo	Euphorbiamilii Desmoulins&its hybrids/seshybrides/ seineHybriden/sus híbridos
JP	TWF	TC/39	TG/92/4(proj.2) (Rev.)			Persimmon	Kaki	Kaki	Caqui	DiospyroskakiL.
		A	TG/92/3	Tril.	1984	Persimmon(fruit varietiesonly)	Kaki(seulementvariétés fruitières)	Kaki(nurObstsorten)	Caqui(únicamente variedadesfrutales)	DiospyroskakiL.
		A	TG/93/3	Tril.	1985	Groundnut	Arachide	Erdnuß	Cacahuete,Maní	ArachisL.
		A	TG/94/6	E,F,G,S	2001	Ling,ScotsHeather	Callune	Besenheide	Calluna	Callunavulgaris(L.)Hull
		A	TG/95/3	Tril.	1985	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	LagerstroemiaindicaL.
		A	TG/96/4	Tril.	1995	NorwaySpruce (ornamentalvarieties)	Épicéacommun (variétésornementales)	GemeineFichte (Ziersorten)	Abeto,Piceacomún (variedades ornamentales)	Piceaabies(L.)Karst.
		A	TG/97/3	Tril.	1985	Avocado	Avocatier	Avocado	Aguacate,Palta	PerseaamericanaMill.
MX	TWF	2003	TG/97/3(Rev.)			Avocado	Avocatier	Avocado	Aguacate,Palta	PerseaamericanaMill.
		A	TG/98/6	E,F,G,S	2001	Actinidia	Actinidia	Actinidia	Actinidia	ActinidiaLindl.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 12/Seite 12/página 12

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/99/3	Tril.	1985	Olive(vegetatively propagatedfruit varieties)	Olivier(variétés fruitièresà multiplication végétative)	Olive(vegetativ vermehrteSortenzur Fruchterzeugung)	Olivo(variedades frutalesde multiplicación vegetativa)	OleaeuropaeaL.
DE	TWF	TC/39	TG/100/4(proj.2)(Rev.)			Quince	Cognassier	Quitte	Membrillero	CydoniaMill.sensu stricto
		A	TG/100/3	Tril.	1985	Quince (fruitvarieties androotstockvarieties)	Cognassier(variétés fruitièresetvariétés porte-greffes)	Quitte(Sortenzur Fruchterzeugungund Unterlagssorten)	Membrillero (variedadesfrutalesy variedadesportainjertos)	CydoniaMill.sensu stricto
		A	TG/101/3	Tril.	1987	ChristmasCactus	CactusdeNoël	Weihnachtskaktus	CactusdeNavidad	SchlumbergeraLem. including/ycompris/ einschließlich/incluido ZygocactusK.Schum.
		A	TG/102/3	Tril.	1986	Impatiens	Impatiente	Impatiens	Impatiens	ImpatiensL.
		A	TG/103/3	Tril.	1986	Juniper	Genévrier	Wacholder	Enebro	JuniperusL.
		A	TG/104/4+Add.	Tril.	1987,1988	Melon	Melon	Melone	Melón	CucumismeloL.
ES	TWV	2003	TG/104/4+Add. (Rev.)			Melon	Melon	Melone	Melón	CucumismeloL.
JP,DE	TWV	TC/39	TG/105/4(proj.1)(Rev.)			ChineseCabbage	Chouchinois	Chinakohl	Repollochino	BrassicapekinensisL.
		A	TG/105/3	Tril.	1987	ChineseCabbage	Chouchinois	Chinakohl	Repollochino	BrassicapekinensisL.
		A	TG/106/3	Tril.	1987	LeafBeet	Poirée	Mangold	Acelga	BetavulgarisL.var. vulgarisL.
FR	TWV	2003	TG/106/3(Rev.)			LeafBeet	Poirée	Mangold	Acelga	BetavulgarisL.var. vulgarisL.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 13/Seite 13/página 13

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/107/3	Tril.	1988	TuberousBegonia Hybrids	Bégoniatubéreux hybride	Knollenbegonie	Begoniaturerosa	BegoniaXtuberhybrida Voss
		A	TG/108/3	Tril.	1988	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolo	GladiolusL.
		A	TG/109/3	Tril.	1987	RegalPelargonium	Pélargoniumdes fleuristes	Edelpelargonie	Pelargonio	Pelargoniumgrandi - florumhort.nonWilld.
		A	TG/110/3	Tril.	1987	Guava	Goyavier	Guave	Guayabo	PsidiumguajavaL.
		A	TG/111/3	Tril.	1987	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamiaintegrifolia MaidenetBêche;M. tetrphyllaL.A.S. Johnsten
		A	TG/112/3	Tril.	1987	Mango	Manguier	Mango	Mango	MangiferaindicaL.
AU,ZA	TWF	2003	TG/112/3(Rev.)			Mango	Manguier	Mango	Mango	MangiferaindicaL.
		A	TG/113/2	Tril.	1987	EasterCactus	Cactusjonc	Osterkaktus	CactusdePascua	RhipsalidopsisBritt.et Rose,inclusing/y compris/einschließlich/ includoEpiphyllopsis Berger
		A	TG/114/3	Tril.	1988	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum	ExacumL.
		A	TG/115/3	Tril.	1988	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	TulipaL.
NL	TWO	2004	TG/115/3(Rev.)			Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	TulipaL.
		A	TG/116/3	Tril.	1988	BlackSalsify, Scorzonera	Salsifisnoir ,Scorsonère	Schwarzwurzel	Escorzonera,Salsiff negro	ScorzonerahispanicaL.
		A	TG/117/4(proj.)	E,F,G,S	2002	EggPlant	Aubergine	Aubergine,Eierfrucht	Berenjena	SolanummelongenaL.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 14/Seite 14/página 14

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
FR	TWV	TC/39	TG/118/4(proj.1)(Rev.)			Endive	Chicorée(frisé e, Scarole)	Endivie	Escarola	CichoriumendiviaL.
		A	TG/118/3	Tril.	1988	Endive	Chicorée(frisée, Scarole)	Endivie	Escarola	CichoriumendiviaL.
		A	TG/119/4(proj.)	E,F,G,S	2002	VegetableMarrow, Squash	Courgette	Gartenkürbis,Zucchini	Calabacín	CucurbitapepoL.
		A	TG/120/3	Tril.	1988	DurumWheat	Blédur	Hartweizen	Trigoduro	TriticumdurumDesf.
		A	TG/121/3	Tril.	1989	Triticale	Triticale	Triticale	Triticale	XTriticosecaleWitt.
		A	TG/122/3	Tril.	1989	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorgo	SorghumbicolorL.
		A	TG/123/3	Tril.	1989	Banana	Banancier	Banane	Platanera	MusaacuminataColla
BR	TWF	2003	TG/123/3(Rev.)			Banana	Banancier	Banane	Banano,Plátano	MusaL.
		A	TG/124/3	Tril.	1989	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castaño	CastaneasativaMill.
		A	TG/125/6	E,F,G,S	1999	Walnut	Noyer	Walnuß	Nogal	JuglansregiaL.
		A	TG/126/4	Tril.	1990	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	LachenaliaJacq.f.ex Murray
		A	TG/127/3	Tril.	1990	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	LeucadendronR.Br.
		A	TG/128/3	Tril.	1990	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	LeucospermumR.Br.
		A	TG/129/3	Tril.	1989	Protea	Protea	Protea	Protea	ProteaL.
		A	TG/130/3	Tril.	1990	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	AsparagusofficinalisL.
		A	TG/131/3	Tril.	1990	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum	OrnithogalumL.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 15/Seite 15/página 15

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/132/4	Tril.	1992	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	DieffenbachiaSchott
		A	TG/133/3	Tril.	1991	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hortensia	HydrangeaL.
		A	TG/134/3	Tril.	1990	Safflower	Carthame	Saflor	Cártamo	CarthamustinctoriusL.
		A	TG/135/3	Tril.	1990	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	SpathiphyllumSchott
		A	TG/136/4	Tril.	1991	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	Petroselinumcrispum (Mill.)Nym.exA.W. Hill
		A	TG/137/3	Tril.	1991	Blueberry	Myrtille	Kulturheidelbeere	Arándanoamericano	Vacciniumcorym bosum L.,V.myrtillusL.
		A	TG/138/3	Tril.	1991	Jostaberry	Caseillier	Jostabeere	Grosellero	RibesnidigrolariaR.& A.Bauer
		A	TG/139/3	Tril.	1991	Lingonberry	Airellerouge	Preiselbeere	Arándanoencarnado	Vacciniumvitis -idaeaL.
		A	TG/140/3	Tril.	1991	PotAzalea	Azaléeenpot	Topfazalee	Azalea	Rhododendronsimsii Planch.
		A	TG/141/3	Tril.	1992	Aster	Aster	Aster	Aster	AsterL.
		A	TG/142/3	Tril.	1993	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	Citrulluslanatus(Thunb.) Matsum.etNakai
HU	TWV	2003	TG/142/3(Rev.)			Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	Citrulluslanatus(Thu nb.) Matsum.etNakai
		A	TG/143/3	Tril.	1993	Chick-Pea	Poischiche	Kichererbse	Garbanzo	CicerarietinumL.
		A	TG/144/3	Tril.	1993	EveningPrimrose	Œnothère,Onagre	Nachtkerze	Onagra	OenotheraL.
		A	TG/145/2	Tril.	1994	Gentian	Gentiane	Enzian	Genciana	GentianaL.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 16/Seite 16/página 16

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/146/2	Tril.	1994	Nerine	Nerine	Nerine	Nerine	NerineHerb.
		A	TG/147/2	Tril.	1994	Pyracantha,Firethorn	Pyracantha,Buisson Ardent	Feuerdorn	Espinodefuego	PyracanthaM.J.Roem.
		A	TG/148/2	Tril.	1994	Weigela	Weigela	Weigeligie	Weigela	WeigelaThunb.
		A	TG/149/2	Tril.	1994	JapanesePear	Poirierjaponais	JapanischeBirne	Peraljaponés	Pyruspyrifolia(Burm. F.)Nakaivar.culta (Mak.)Nakai
		A	TG/150/3	Tril.	1994	FodderBeet	Betteravefourragère	Runkelrübe	Remolachaforrajera	BetavulgarisL.
		A	TG/151/3	Tril.	1995	SproutingBroccoli, Calabrese	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	BrassicaoleraceaL. convar.botrytis(L.)Alef. var.cymosaDuch. including/ycompris/ einschließlich/ incluyendoBrassica oleraceaL.convar botrytis(L.)Alef. var. italica
		A	TG/152/3	Tril.	1995	Chamomile	Camomille	Kamille	Manzanilla	Chamomillarecutita(L.) Rauschert
		A	TG/153/3	E,F,G,S	1996	Ginger	Gingembre	Ingwer	Jengibre	ZingiberofficinaleRosc.
		A	TG/154/3	E,F,G,S	1996	Leafchicory	Chicoréeàf euille (sauvage)	Blattzichorie	Achicoriadehoja	CichoriumintybusL. partim
		A	TG/155/3	E,F,G,S	1996	Pumpkin	Potiron,Giraumon	Riesenkürbis	Calabaza,Zapallo	CucurbitamaximaDuch.
		A	TG/156/3	E,F,G,S	1996	Firelily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus	CyrtanthusAit.
		A	TG/157/3	E,F,G,S	1996	Serruria	Serruria	Serruria	Serruria	SerruriaSalisb.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 17/Seite 17/página 17

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/158/3	E,F,G,S	1998	Bouvardia	Bouvardia	Bouvardia	Bouvardia	BouvardiaSalisb.
		A	TG/159/3	E,F,G,S	1998	Loquat	NéflierduJapon	JapanischeM ispel, Loquat	Níspero	Eriobotryajaponica (Thunb.)Lindl.
		A	TG/160/3	E,F,G,S	1998	Mume(Japanese Apricot)	Abricotierjaponais	JapanischeAprikose	Albaricoquerojaponés	PrunusmumeSieb.et Zucc.
		A	TG/161/3	E,F,G,S	1998	WelshOnion,Japanese BunchingOnion	Ciboule	Winterzwiebel	Cebolleta	AlliumfistulosumL.
		A	TG/162/4	E,F,G,S	2001	Garlic	Ail	Knoblauch	Ajo	AlliumsativumL.
		A	TG/163/3	E,F,G,S	1999	AppleRootstocks	Porte-greffesdu pommier	Apfel-Unterlagen	Portainjertosde manzano	MalusMill.
		A	TG/164/3	E,F,G,S	1999	Cymbidium	Cymbidium	Cymbidie	Cymbidium	CymbidiumSw.
		A	TG/165/3	E,F,G,S	1999	Dill	Aneth	Dill	Eneldo	AnethumgraveolensL.
		A	TG/166/3	E,F,G,S	1999	Opium/SeedPoppy	Pavot	Mohn	Adormidera,Amapola	PapaversomniferumL.
		A	TG/167/3	E,F,G,S	1999	Okra	Okra	Okra	Ocra	Abelmoschusesculen tus (L.)Moench.
		A	TG/168/3	E,F,G,S	1999	Statice	Limonium,Statice	Statice	Limonium	LimoniumMill., GoniolimonBoiss., Psylliostachys(Jaub.& Spach)Nevski
		A	TG/169/3+Corr.	E,F,G,S	1999,2000	PyrusRootstocks	Porte-greffesdepyrus	Pyrus-Unterlagen	Portainjertosdepyrus	PyrusL.
		A	TG/170/3	E,F,G,S	2001	SubterraneanClover	Trèflesouterrain	BodenfrüchtigerKlee	Trébolsubterráneo	Trifoliumsub terraneum, incl.ssp.subterraneum, ssp.yanninicum&ssp. brachycalycinum

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 18/Seite 18/página 18

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/171/3	E,F,G,S	1999	WeepingFig	Ficusbenjamina	Birkenfeige	Ficusbenjamina	Ficusbenjaminal.
		A	TG/172/2(proj.)	E,F,G,S	2001	IndustrialChicory	Chicoréeindustrielle	Wurzelichorie	Achicoria	CichoriumintybusL. partim
		A	TG/173/3	E,F,G,S	2000	Witloof,Chicory	Chicorée,Endive	Chicorée	Endivia	CichoriumintybusL. partim
		A	TG/174/3	E,F,G,S	2000	Iris(bulbous)	Iris(bulbeux)	Iris(zwiebelbildende)	Lirio(bu lboso)	IrisL.
		A	TG/175/3	E,F,G,S	2000	KangarooPaw	Anigosanthosde Mangles	Kängurublume	Anigozanthos	AnigozanthosLabill.
		A	TG/176/3	E,F,G,S	2000	Osteospermum	Osteospermum	Osteospermum	Osteospermum	Osteospermumecklonis (DC.)Norl.
		A	TG/177/3	E,F,G,S	2001	Zantedeschia	Zantedésquie	Kalla,Zantedeschia	Cala	ZantedeschiaSpreng.
		A	TG/178/3	E,F,G,S	2001	FodderRadish	Radisoléifère,Radis chinois	Ölrettich	Rábanooleaginoso	RhaphanussativusL.var. oleiformisPers.
		A	TG/179/3	E, F,G,S	2001	WhiteMustard	Moutardeblanche	WeisserSenf	Mostazablanca	SinapisalbaL.
		A	TG/180/3	E,F,G,S	2001	RescueGrass,Alaska Brome-Grass	Bromecathartique Bromesitchensis	Horntrespe,Alaska - Trespe	Cebadilla,Triguillo, Bromo	Bromuscatharti cusVahl, B.sitchensisTrin.,B. auleticusTrin.
		A	TG/181/3	E,F,G,S	2001	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Amarilis	HippeastrumHerb.
		A	TG/182/3	E,F,G,S	2001	Guzmania	Guzmania	Guzmania	Guzmania	GuzmaniaRuizetPav.
		A	TG/183/3	E,F,G,S	2001	Fennel	Fenouil	Fenchel	Hinojo	Foeniculumvulgare Miller
		A	TG/184/3	E,F,G,S	2001	GlobeArtichoke	Artichaut	Artischocke	Alcachofa,Alcaucil	CynarascolymusL.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 19/Seite 19/página 19

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
		A	TG/185/3	E,F,G,S	2002	TurnipRape	Navette	Rübsen	Nabina	BrassicarapaLvar. silvestris(Lam.)Briggs.
		A	TG/186/2	E,F,G,S	2002	Sugarcane	Canneàsucre	Zuckerrohr	Cañadeazúcar	Saccharumofficinarium L.
		A	TG/187/1	E,F,G,S	2002	PrunusRootstocks	Porte-greffesdePrunus	Prunus-Unterlagen	Portainjertosdeprunus	PrunusL.
		A	TG/188/1	E,F,G,S	2002	Celosia	Celosie,CrêtedeCoq	Hahnenkamm	Crestadegallos	CelosiaL.
		A	TG/189/1	E,F,G,S	2002	Pentas	Pentas	Pentas	Pentas	Pentaslanceolata(Forsk.) K.Schum.
		A	TG/190/1	E,F,G,S	2002	Thyme	Thym	Thymian	Tomillo	Thymus L.
		A	TG/191/2	E,F,G,S	2001	HorseRadish	Raifortsauvage	Meerrettich	Rábanosalvaje	Armoraciarrusticana Gaertn.,Mey.etScherb.
GB	TWO	TC/39	TG/192/1(proj.2)			Apple (ornamentalvarieties)	Pommier (variétésornementales)	Apfel (Ziersorten)	Manzano(variedades ornamentales)	MalusMill.
UY	TWA	2003	TG/193/1(proj.)			Lotus,Bird'sFoot Trefoil	Lotiercorniculé	Hornschotenklee	Lotus	LotuscorniculatusL.
		A	TG/194/1	E,F,G,S	2002	Lavendula,Lavendar	Lavandevraie, Lavandins	EchterLavendel, Lavendel	Lavándula,Lavenda	LavandulaL.
		A	TG/195/1	E,F,G,S	2002	Tobacco	Tabac	Tabak	Tabaco	NicotianatabacumL.
		A	TG/196/1	E,F,G,S	2002	NewGuineaImpatiens	ImpatientedeNouvelle - Guinée	Neu-Guinea-Impatiens	ImpatiensdeNueva Guinea	ImpatiensL.
		A	TG/197/1	E,F,G,S	2002	Eustoma	Eustoma	Eustoma	Eustoma	Eustomagrandiflorum (Raf.)Shinners

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 20/Seite 20/página 20

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
CZ	TWV	TC/39	TG/198/1(proj.1)			Chives,Asatsuki	Ciboulette,Civette	Schnittlauch	Cebollino	Alliumschoenoprasum L.
JP	TWV	TC/39	TG/199/1(proj.1)			ChineseChives			Civechino	AlliumtuberosumRottler exSpreng
FR	TWV	TC/39	TG/BASIL(proj.1)			Basil	Basilic	Basilikum	Albahaca	OcimumbasilicumL.
AU	TWO	TC/39	TG/BRACTE(proj.2)			Bracteantha,Everlasting Daisy	Immortelleàbractées	Gartenstrohblume	Siempreviva,Perpetua	Helichrysumbractea tum (Vent.)Andr.
DE	TWO	TC/39	TG/CALIBR(proj.2)			Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	CalibrachoaLlave& Lex.
JP/MX	TWF	TC/39	TG/CHERIM(proj.2)			Cherimoya	Chérimolier	Cherimoya	Cherimoya,Chirimoyo	Annona cherimolaMill.
JP	TWO	TC/39	TG/DENDRO(proj.2)			Dendrobium	Dendrobium	Dendrobium, Baumwucherer	Dendrobium	DendrobiumNees
FR	TWV	TC/39	TG/LENTIL(proj.1)			Lentil	Lentille	Linse	Lenteja	LensculinarisMedik.
AU	TWO	TC/39	TG/LEPTOS			Leptospermum,Tea Tree	Leptosperme	Südseemyrte	Leptospermum	LeptospermumJ.R.etG. Forst.
IL,DE	TWO	TC/39	TG/PETUNI(proj.2)			Petunia	Pétunia	Petunie	Petunia	PetuniaJuss.
JP	TWO	TC/39	TG/PHALAE(proj.2)			Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis Blume
JP	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo							Catharanthusroseus(L.) G.Don
AU	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Brachycome,Swan RiverDaisy	Brachycome	Brachycome	Brachycome	BrachycomeCass.
FR	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			BusyLizzie	Impatiente	FleißigesLieschen	-	Impatienswalleriana Hook.f.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 21/Seite 21/página 21

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
MX	TWF	2003	New/nouveau/neu/nuevo			CactusPear,Prickly Pear	FiguierdeBarbarie	Feigenkaktus	Tuna	OpuntiaMill.
CA	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Clematis	Clématite	Waldrebe	Clemátide	ClematisL.
BR	TWA/ TWF (?) ⁴	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Coffee	Caféier	Kaffee	Cafeto	CoffearabicaL.
UA	TWA (?)	2003				CommonMillet	Milletcommun,Panic millet,Panicfauxmillet	Rispenhirse	Mijocomún	PanicummiliaceumL.
GB	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Dahlia	Dahlia	Dahlie	Dalia	DahliaCav.
DE	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			DaisyBush				ArgyranthemumWebb
IL/IT	TWF	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Fig	Figuier	EchteFeige	Higuera	FicuscaricaL.
KR	TWV	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Ginseng	Ginseng	Ginseng	Ginseng	PanaxginsengC.A.Mey.
MX	TWA	2003	New/nouveau/neu/nuevo			GrainAmaranth				Amaranthus hipochondriachas
IL	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Gyp,Gypsophila, Baby'sBreath	Gypsophile	Gipskraut,Schleierkraut	Gipsófila	GypsophilaL.
MX	TWV	2003	New/nouveau/neu/nuevo			HuskTomato	-	Tomatillo	Tomatillo	PhysalisixocarpaBrot. exHornem.

⁴ TC to decide which TWP should be responsible for drafting / Au TC de décider quel TWP est responsable de la rédaction / Der TC zu entscheiden, welche TWP für die Verfassung verantwortlich ist / El TC decidirá cuál TWP será el cargo de la redacción.

TC/39/2
Annex III/Annexe III/Anlage III/Anexo III
page 22/Seite 22/página 22

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
NL	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Hypericum,Roseof Sharon,SaintJohn's Wort(berryproducing species)	Millepertuis(espèces produisantdesbaies)	Johanniskraut (beerenbildendeSorten)	Corazoncillo,Hierbade SanJuan(especies productorasdebayas)	HypericumL.
AU	TWA	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Medicago(sativa excluded)	Medicago(àl'exclusion desativa)	Medicago(sativa ausgeschlossen)	Medicago(sati va excluida)	MedicagoL.(excl.M. sativaL.)
NL	TWV	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Mushroom	Champignondecouche	Champignon	Champiñón	AgaricusL.
GB	TWV	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Parsnip	Panais	Pastinak	Chirivía,Pastinaca	PastinacasativaL.
IL,ZA	TWF	2003	New/nouveau/neu/nuevo			PassionFruit,Granadilla	Barbadine	Purpurgranadilla, Passionsfrucht	Granadilla	PassifloraedulisSims
AR	TWF	2003	New/nouveau/neu/nuevo			PecanNut	Pacancier	Pekan,Pekannuß	Pecán,Nogalpacanero	Caryaillinoinensis (Wangenh.)K.Koch
NL	TWV	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Perilla	Pérille	Perille	Perilla	Perillafrutescens(L.) Britt.var.japonicaHara
FR,ES	TWF	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Pineapple	Ananas	Ananas	Piña	Ananacomosus(L.) Merr.
KR	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Rose-mallow	Hibiscus	Eibisch	Hibisco	HibiscusL.
IL	TWV	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Rosemary	Romarinofficinal	Rosmarin	Romero,Rosmarino	RosmarinusofficinalisL.
IL	TWA	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Sesame	Sésame	Sesam	Sésamo	SesamumindicumL.
FR	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Tagetes,Marigold	Tagète,Œilletd'Inde, Rosed'Inde	Sammetblume	ClaveldelasIndias, Clavelón	TagetesL.
GB	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Twinspur	Diascie	Diascie	Diascia	DiasciaLink&Otto
NL	TWO ¹	2003	New/nouveau/neu/nuevo			Verbena,Vervain	Verveine	Verbene,Eisenkraut	Verbena	VerbenaL.

TC/39/2
AnnexIII/AnnexeIII/AnlageIII/AnexoIII
page 23/Seite 23/página 23

**	TWP	Status état Zustand estado	Doc.No. n°.dudoc. Dok.-Nr. Nºdeldoc.	Language Langue Sprache Idioma	Adopted Adopté Angenommen Aprobado	English	Français	Deutsch	Español	Latin
AU	TWO	2003	New/nouveau/neu/nuevo			WaxFlower	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium	ChamelauciumDesf.
BR	TWO	2004	New/nouveau/neu/nuevo			Eucalyptus(part)	Eucalyptus(partie)	Eukalyptus(Teil)	Eucalipto(parte)	EucalyptusL'Hér.
GB	TWO	2004	New/nouveau/neu/nuevo			Nemesia	Nemesia	Nemesia	Nemesia	NemesiaVent.
EC	TWO	2004	New/nouveau/neu/nuevo			Phlox	Phlox	Phlox,Flammenblume	Flox	PhloxL.
JP	TWO	2004	New/nouveau/neu/nuevo			Snapdragon	Muflier	Löwenmaul	Bocadedragón	AntirrhinumL.

*Referencen numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their
English and Latin names can be found on the UPOV Website at the following address:*
http://www.upov.int/restrict/en/tc/index_tc39.htm

*Les numéros de référence des principes directeurs d'examen dans l'ordre alphabétique
des noms français et latins sont présentés sur le site Web de l'UPOV à l'adresse suivante:*
http://www.upov.int/restrict/fr/tc/index_tc39.htm

*Referenznummer der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der
deutschen und lateinischen Namen sind unter folgender Adresse der UPOV -Website angegeben:*
http://www.upov.int/restrict/de/tc/index_tc39.htm

*Los números de referencias de las Directrices de Examen por orden alfabético de los
españoles y latinos figuran en la siguiente dirección del sitio Web de la UPOV:*
http://www.upov.int/restrict/es/tc/index_tc39.htm

[End of Annex III and of document/
Findel'annexe III et du document/
Ende der Anlage III und des Dokuments/
Findel Anexo III y del documento]